QUARTE ANADE - N. 9 - UDIN, 1-15 DI MAI 1949 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Di bessoi

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar 10. Telefôn 2618; Gurizze, Vie Crispi 2, Telef. 187. CORISPONDENZE AL M.P.F.: Contrade Sarpi 23, Udin, Tel. 30-82

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in Italie 1000 francs; fûr d'Italie 1800. I paiamenz a «Patrie dal Friûl» o al M.P.F. si puedin fâ sul C.C.P. n. 9-17136 intestât al M.P.F. Udin.

Federazion Europèe tra Nazions o tra Regjons?

Tra qualchi dì 'e varan di cjatâsi te capitâl inglese i sorestanz dai afârs di furvie des Nazions europeis, par meti adun il Consei internazionâl dai Stâz Uniz d'Europe. Nol covente jessi furniz di spirt profetic par pronosticâ che cheste gnove edizion de Sante Aleanze, de Societât des Nazions e da l'ONU 'e je distinade a fâ cetefe, come chês vieris ch'o vin numenadis. Al baste pensâ che par creâ une istituzion sorenazionâl — e duncje, pôc o trop, cuintrinazionâl — si dân dongje juste i umign che rapresèntin lis sovranitâz e i interes nazionai. Al sares, un pressapôc, come a olê fâ un mûr blanc cun clas neris. 'E ven voe di scrupulâ che ognidun di chesc' rapresentanz al larà a Londre par viodi che chealtris no tòcjn la plene sovranitât dal so guviâr: al ven a stai par impedî che l'idee federaliste europee 'e vebi di concretâsi in alc di pusitîf.

Daûr di dutis lis grandis ueris 'e je vignude fûr cheste biele pensade di un istitût sorenazionâl che al podès unî lis fuarzis ativis di duc' i popui, ch'al butàs jù lis plonchis tra un stât e chel altri, ch'al dès une lez e une regule ai interes di ognidune des coletivitâz, ch'al disgredeàs di sô autoritât lis quistions e i pastiz fra stât e stât, cence meti man 'es armis. L'iniziative no à mai podût madressi e puartâ un risultât pusitîf parcè che à simpri trussât daprûf des gjelosìis e de malinfidanze des sovranitâz e des nazionalitâz che la propugnavin. Une nazion no si spade di bessole, un guviâr no si tae i dêz par amôr di nissun.

Cheste volte l'idee federaliste 'e à ancjemò mancul pussibiltât di rivâ in puart, parcè che in chest moment la suste che la sburte 'e je nome la pôre: ancje se alc 'e rivassin adore di cuminâ i delegâz di Londre, un doman che la pore dal «gnûf Turc» 'e passàs, dutis lis lidris de disconcuardie tra i stâz 'e tornaressin a menâ cun plui grinte di prin. Ma no cuminaràn: i inglês 'e àn bielzà fevelât clâr e net che i lôr rapuarz cui stâz dal Commonwealt fûr da l'Europe 'e son plui strenz e plui impuartanz che no i leamps che puedin vê cui popui d'Europe. Come par dî che l'interes nazionâl da l'Inghiltere nol viôt un so vantàz in cheste union: e Di' uardi a tocjâlu!

Za un pâr di setemanis, tal palaz Chaillot a Paris si son uniz i rapresentanz des Regjons europeis: de Scozie, de Irlande, de Cornovalie, dal Galles, de Bretagne francese, de Provenze, de Catalugne, di diviars paîs todescs, de Valdoste, dal Sudtirôl, de Furlanie e vie indenant: di duc' chei popui che son *popui*, che àn une lôr filusumìe etniche, une lenghe, une tradizion, ma che son obleâz a vivi sot di une sovranitât nazionâl che no ricognòs o che no dà avonde rispir 'e lôr personalitât autònime. Chesc' rapresentanz 'e àn fevelât un altri lengaz, cence tuessin nazionalistic, cence retorichis, cence monadis ideologichis, un lengaz di umign libars e di viste largje. E i lôr discors — discors di personis che, salacôr, si viodevin la prime volte, che resonavin ognidun dal so pont e cun serie preparazion — 'e son rivâz simpri, cun grande maravèe di duc', es edentichis conlusions. La plui impuartante di chestis conclusions 'e je stade che la Federazion europèe, in tune Europe dividude in nazions, 'e je impussibil: ma 'e sarà pussibilissime in tune Europe ordenade sul fondament regionalistic, parcè che la Regjon no presente nissun di chei impidimenz che imberdèin la vere union tra lis Nazions.

Nol covente dî che sul cont di chest Congres 'e à fevelât a lune e ripuartât i rindiconz la stampe dai popui libars: chê taliane no si è nancje inacuarte.

Si torne a fevelâ di dimissions tes Comunis de Cjargne

Par qualchi reson che ognidun al pò scrupulâ, la stampe locâl no à bazzilât di meti in evidenze un fat ch'al à une grande impuartanze a cjalâlu de nestre bande.

'O intindìn fevelâ di chel discorsut che la Cumunitât Cjargnele 'e à mandât za dis al President dal Consei, al Sorestant dai Lavôrs Publics, al Prefet di Udin e al President de Diputazion Provinziâl. Come risultât di dutis lis suplicazions e lis protestis presentadis dai Cumons de Cjargne es Autoritâz par che proviodessin a solevâ un fregul la disocupazion di chei paîs, il guviâr al si sares indegnât di distinâ la sume di 15 milions di francs ai Comitâz Cumunai di Assistenze di dute la Cjargne. Se cheste 'e fos une prime mostre des buinis intenzions di Rome par chei paîs disgraziâz, si varès ancje podût dî: «Miôr cussì che no une pidade».

Ma cheste 'e je, invezzi, propit la pidade: dut alì: une ridicule limuesine che, dividude fra duc' i cumons, no ûl dî nancje une sofiade: si fâs par dî: pôc sù pôc jù vincjecinc mil francs di prin de uere, par setante mil abitanz! Gras chel dindi! Duncje i rapresentanz de Comunitât, ricuardant ce ch'al veve imprometût za un an a Fôr di Sot il Sorestant dai Lavôrs Publics, e dutis lis injustizis fatis dal Ministeri stes, dal Magjstrât des Aghis di Vignesie e dal Gjenio Zivil di Udin te ripartizion dai stanziamenz par oparis publichis, 'e àn propoñût che duc' insieme i Conseis Cumunai de Cjargne 'e dèin lis dimissions, se dentri dal mês il guviâr nol mostre di olê proviodi daurman in misure conveniente es dibisugnis de lôr int. Oh, 'e jere ore di sintî une peraule di umign e no di pitocs! 'E je ore che i Cjargnei, invezzi di inviâ lis lôr puaris feminis cul cos pe schene a cirî une zumiele di farine pal mont, 'e scomènzin a alzâ la vôs. Vadì che chest lengaz al po' zovâ: al sares biel viodi doman il prefet indafarât a cirî une trentine di Cumissaris di spedî su pe Cjargne! Masse biel, par ch'al sedi vêr! Si meteran di miez i interes di partit, 'e sbisiarà te coradele dai sindics e dai conseirs la picagne dal cadreghin in pericul, e lis provedenzis di Rome 'e seguitaran a lâ a Mesdì.

Cu la sclope su la spale

Joibe stade, 28 di avrîl, su la forcje di Mont di Crôs parsore Taman, 'e son stadis alzadis lis stangis dal cunfin cu l'Austrie, che di dis agn in ca 'e jerin siaradis. 'E vares vût di jessi une zeremonie plene di significât; e, di chê bande di là, vadì che al è stat fat il pussibil par dâj dute l'impuartanze che meretave: al ere prisint in persone il President de Landsregierung (dal Guviâr Regjonâl) di Clanfurt, i Sorestanz de polizie e de finanze de Carintie e dal Stàiar, lis Autoritâz zivils dal Gailtôl, il borgomastri di Mauten, i rapresentanz des feradis e dal Club Automobilistic da l'Austrie e vie indenant.

De bande di ca al ere il vicequestûr di Udin e qualchi ufizzîl dai finanzôz, dai alpins, dai carbinirs e de P. S., il sindic di Paluzze, il predi di Taman e un pôs di sotufiziai e soldâz: altris autoritâz no si erin discomodadis! Al veu a stai che su la forcje di Mont di Crôs, dopo dîs agn che dos nazions si cjalavin di nett, no si son cjatâz a dâsi la man pe pâs e pe fraternitât i doi popui che vivin dongje l'altris, ma dôs gjandarmariis cu la sclope su la spale (ào di dile o di contâle?). E la int de Cjargne 'e jere rapresentade da une sielte schirie di bassarui!

Ce che coste la libertât

L'Irlande 'e à finît di distacâsi

Sis secui di opression, di persecuzion, di sfrutament — Quatri secui di risistenze, di induranze, di lote pe vite e pe libertât — Une vitorie che à costât cjare

Il dì di Pasche di chest an, subit batude miezegnot, tra canonadis, cjantis e luminàriis, tra un sunâ di trombis e di cjampanis, 'e je nassude la Republiche Irlandese. Cheste zornade 'e à costât a un popul quatri secui di lote cence quartîr, di persecuzions, di mazzalizis, di tribulazions d'ogni fate: une magle spaventôse e stomeose su lis pagjnis de storie da l'Inghiltere. Ma 'e je rivade! E cumò ancje l'ultin laz ch'al tignive leade l'Eire al Ream Unît al è crevât.

Tal quart secul prin di Crist, i Celtics 'e rivàrin in chê isule abitade da pôs iberics di razze mediteranie. E implantàrin un ordenament federâl di cinc stâz dividûz in tantis tribûs, cun largje autonomie. Cheste lôr division tradizionâl par tribû e no par teritori 'e fo la prime cause des persecuzions che ur tocjà di patî. La religion cristiane puartade da S. Patrizi e dai siei fraris 'e rispietà lis tradizions celtichis, stabilint une forme di jurisdizion secont lis tribûs e no teritoriâl. Ma cu l'invasion anglo-normane tal secul XII 'e scomenzàrin lis violenzis par dâ a chel popul l'ordenament feudâl.

Tal Tresinte 'e capitàrin une sdrume di scozzês: ma chesc' 'e jerin de stesse zocje, e in pôs agn 'e deventàrin plui irlandês dai stes irlandês; alore il parlament inglês al improibì i matrimonis e la fusion tra i doi popui. Cu la riforme religjose dal re Indrì VIII, dal '500, 'e vignì fûr un'altre cause di persecuzions: l'Irlande 'e restâ catoliche a dispiet di dut i sfuarz dai rès inglês par tirâle de lôr bande. Indrì VIII al parà fur vescui e fraris e al mandà a Dublin un arzivescul protestant; so fi Eduart VI al seguità la persecuzion, ma cence custrut. Marie la Catoliche 'e rispietà la lor religjon, ma e scomenzà a mandâ dentri in Irlande i «plantadôrs»: chesc' 'e jerin inglês — int pôc di sest: indesiderabij — che deventavin proprietaris di grandis campagnis, dopo che i parons irlandês 'e jerin stâz paràz vie cun qualchi scuse. Cheste iniquitât 'e seguità cence remission sot de regjne Lisebete, di Jacun I, sot la ditature di Cromwell, sot di Gulielm d'Orange. Cromwell al passà a fîl di spade popolazions di zitâz intieris, che no olevin sotmètisi e al fasè puartâ in Orient 60.000 irlandês. Pò al lassà come «plantadôrs» un grum dai siei soldâz. Chei abitanz che no forin depuartâz 'e forin ingrumâz duc' tal Connaught. A difindi l'Irlande 'e restavin: il lôf, il predi e il sabotadôr, ch'al ven a jessi il partisan irlandês ch'al faseve dispiez ai plantadôrs. Gulielm di Orange al improibì la produzion principâl da l'Irlande, chê de lane, che faseve concorinze 'e produzion inglese, e al obleà a cultivâ il lin, ch'al rindeve pulît nome tes conteis dal Ulster (Irlande Setentrionâl) che jerin deventadis protestantis. Intant il popul sparnizzât e perseguitât, lassant di bande lis divisions tradizionâls par tribû, al si dismoveve in non de fede catoliche e cu l'idee da l'Irlande Unide. I irlandês emigrâz in Americhe 'e judavin cui lôr miez i fradis restâz sot lis batiduris; 'e nassevin societâz segretis e movimenz separatisc'. Dal 1893 Douglas Hyde al implantave la «Gaelic League» par fâ risurî la lenghe irlandese. Dal 1905 Artur Griffith al creà il partît dal *Sinn Fein* (= noaltris bessoi!). J. Redmont al scomenzà a scombati pa l'autonomie aministrative (Home Rule) e si rivà al dì di Pasche dal 1916, co' 'e vignì proclamade l'indipendenze irlandese e la republiche, par opare di Patrik Pearse.

Il Pearse al fo condanât a muart e copât, ma i Sinn-Feiners, dal 1919, 'e ripuartàrin une splendide vitorie eletorâl, e sot la direzion dal De Valera 'e formàrin la «Dail Eirann» (Assemblèe irlandese) che rivà adore di fâ ricognossi il Stât Libar da l'Irlande (Saorstat Eirann) come Dominion, dal 1921. De Valera al à vût il so dafâ, no dome cuintri il guviâr di Londre, ma ancje cuintri altris partiz dissidenz de stesse Irlande: prin cuintri i agraris di Griffith che olevin adatâsi es propuestis inglesis, dopo cuintri la «Cumann na n Gaedheal» (Comunitât dai Gaelics) di W. Cosgrave, ch'al ere un partît moderât. Ma al è rivât adore di tignîsi in pîs.

Cussì, dal 1933 al fo abulît il zurament al re pai diputâz da l'Eire e pò ancje il tribût di 5 milions di sterlinis che l'Eire 'e scugnive pajâ ogni an. Il mês di dezembar passât il Dail e il Senât 'e votàrin la costituzion de republiche dal dut indipendente, fûr dal Commonwealth; e il 17 di chest la republiche 'e jentrâ in vite. Cheste 'e je la storie di un popul ch'al à vût la costanze di tignî dûr, il fiât di combati e la grande sodisfazion di vinci une uere secolâr pe sô libertât.

Noaltris 'o podin lâ a scuindisi?

La polemiche pai lens dal zardin

'E je passe une setemane che la stampe zitadine 'e pâr plene di cuvuls parvie di un fat di straordenarie impuartanze: l'Autoritât Cumunâl 'e à dat ordin di disboscâ il Zardin Grant (cemût si clàmial in chest moment?). Noaltris no si sintìn al câs di jentrâ tal merit di chestis polemichis parcè che la nestre sciarse culture agronomiche e la pocje sensibilitât paesistiche no nus al permètin.

Si contentin, duncje, di segnalâ ai letôrs furlans dôs robis: la passion de stampe nostrane e di une part de popolazion udinese pes quistions locâls e il gjenar di quistions che interessin e che fasin strassâ flât, timp e plomp a cheste int. Di chi indenant no pensarìn mai plui di jessi noaltris i puartebandieris de Furlanitât e dai siei interes, no pratindarìn mai plui di tignî la privative des lotis regionalistichis. Il «Messaggero» nus dà il polvar!

La ultime baronade

Uh, ce tempieste di frut chel Gjovanin! Di' uardi che in tun paisut a'ndi fos plui di un di chel stamp! Dopo passe quatri agn dal fat ch'o ài di contâ, doc' s'impènsin ancjmò di lui. Un spirtât al ere: si scugnive dî ch'al veve il diaul intorsi e cui sa mai ce ch'al sares deventât s'al ves vût timp a vivi. Di cutuardis agn. si viodeve ch'al veve dute la vite in bulidure tan' che il most in tal brantiel: i gnarz j saltavin sot de piel brusade dai soreli. Cui lu tignive? Fi sôl, contentât in dut di pizzinin ôn sù, tignût come un dêt madûr, al ere la disperazion e la consolazion di so pari e di sô mari. Dutaldi a torzeon. miez nût e miez vistût, cun tun pâr di vôi neris che j lusivin come perlis sot lis ceonis, dret e spiulot come un venc, svelt come un màrdar, une a'ndi faseve e siet a'ndi pensave. La campagne 'e jere dute sô: si lu sintive simpri, da vizzin o da lòntan, ch'al cjantave a plen palmon: cjantis di glesie imparadis dal capelan o cjantis di ostarie sintudis dai cjocs. Lui al ere il sorestant di dutis lis baronadis che si fasevin in pais, il caporion dei frutazzàz plui discjadenâz. Al nadave come un crôt, tal sfueat o te roe, al si rimpinave come un sghirat sù par duc' i lens. al coreve come la saete pai cjavezzai e pes sgivinis, al veve par ogni stagjon un trafic par parâ dongje qualchi carantan. I siei di cjase 'e jerin bogn parons, ma i bez j ài scuarzevin curz, parcè che 'e savevin che nol tignive cont.

E lui al si rangjave distes vendint lis piels dai farcs ch'al cjapave cu lis palizzis, lis piels dai gjaz ch'al intrapulave cun tramais di sô invenzion tindûz sui solârs e sui toblâz, lis trutis e lis bisatis ch'al rivave adore di netâ te roe. o cun qualchi altri rizir di cheste fate.

I cops de scuele e de glesie 'e jerin simpri par ajar, parcè che lui ogni altre dì al leve a ribaltâju par puartâ vie i passarins; e nissun rivave adore une volte di cjatâlu sul fat. di tant svelt ch'al ere: il podestât e il plevan no savevin cemût parâsi, parvie che cun cheste manovre i cuviarz 'e jerin simpri plens di gotis.

Ma la int no j voleve mâl, cun dut che 'ndi faseve di ogni colôr, parcè che, dopo dut. trist nol ere, e par cont di dâ une man o di fâ un siarvizi al ere simpri pront: lis sôs matetâz 'e jerin cussì gnovis e ben cumbinadis che si scugnive nome ridi quan' che a'ndi faseve une.

Ma l'ultime ch'al à fate no je stade di ridi, e nissun à mai capit un dret cemût che pò jessi lade.

Subite fûr de vile i todescs 'e vevin fat un cjamp di aviazion dissipant un grum di braidis cu lis pistis di petôn e cun box pai ucelâz. Cun di plui che il pais al vignive a cjatâsi simpri in pericul di bombardamenz, e za cinc di lôr e jerin muarz e une vorute feriz. e putropis cjasis 'e vevin vût qualchi dam parvie dai spezzons.

Massime di gnot 'e jerin duc' in pene; vie pal dì il muini al veve vût ordin di stâ simpri atent e dâ l'alarme cu la cjampane grande ogni volte ch'al sintive qualchi sirene a cuarnâ di lontan o lis batariis da l'aviazion a sbarâ.

Al ere un pôc che, o parvie dal timp simpri nulât e fumatôs o parcè che i mericans 'e vevin cefâ di qualchi altre bande, lis zornadis 'e passavin slissis: no pareve nancje vere di jessi stâz plui di une setemane in pâs. Ma la sere dal prin di avrîl, sul lâ a mont soreli, si sintì a sunâ la cjampane grande. La int 'e scjampà imburide a platâsi in qualchi cantine o sot tiare in chês farcadizzis che squasi duc' 'e vevin sfurducjadis tai orz o tes braidis dongje cjase.

Il pais al si cidinà come la campagne prime di une tempiestade. E la cjampane 'e sunave, 'e sunave: i boz 'e colavin jù fis parsore des cjasis bandonadis e des stradis vueidis, e al pareve che vessin un sun plui scûr di simpri. Po' 'e tasè un momentin; 'e tornà a disgotâ qualchi gnon; po' un bot, doi boz a sec. juste come co 'e sune l'agunie par qualchidun.

Al vignive scûr, no si sintive ne tous ne sunsûrs di svoladous. E il segnâl che il pericul al ere passât nol vignive mai. Qualchidun al si riscjave a saltâ fûr des busis sot tiare. La sirene nissun la veve sintude, i canons da l'aviazion no vevin trat. E il muini al zurave che lui nol ere stât a sunâ...

A l'ore de Avemarie il muini, come il solit, al va par sunâ; ma la cuarde no scôr e la cjampane no si môf. Alore al impie un pôc di cjandele e al va sù a viodi ce cu je, sul ferâl dal tôr: intorteât a pindulon de cuarde e strent pal cuel al si trindulave za inglazzât il cadavar di Gjovanin.

Pôc plui tart la cjampane grande 'e sunà il « De profundis »...

PIERI SOMEDE DAI MARCS

I FRUTINS DE SCUELE 'e scrìvin par furlan

Un grum di furlans che salacôr 'e fevèlin simpri par furlan, 'e son intrigâz a lèi dôs rìis di scriture te lôr lenghe; la plui part no son al cûr di scrivilis. Ma il furlan nol è purmò intrigôs di lèi e di scrivi plui dal inglês o dal sclâf o dal francês. nancje a olê scrivilu cun dute la precision pussibil! Cemût ese alore? 'E je cussì: a lei o a scrivi par furlan nissun nus insegne, si scuen inzegnâsi a imparâ ognidun par so cont. La scuele governative 'e à il compit di unificâ il spirt dai talians unificant la lenghe. ch'al ven a jessi sejafoiant i dialez e lis lenghis forestis: il furlan, par duc' i Ministeris de Publiche Istruzion o da l'Educazion Nazionâl, dal '66 in ca. al è simpri stât un lengaz ch'al va fat dismenteâ: ancje par chel 'o vin lis nestris scuelis plenis di mestris talianoz. Cussì i furlans 'e impàrin a lei e a scrivi par talian e dopo, se vadin indenant cu la scuele, par latin. par francês, par todesc, par dut ce ch'o uelis. ma no par furlan.

Un brâf mestri zovin, ch'al è nestri amì, al à il serviel in dret, al à provât a dî es sôs frutis de quinte classe che scrivessin un compitut par furlan in scuele: ur à fate qualchi spiegazion su la maniere di scrivi lis peraulis furlanis e ur à lassade libertât di dî ce che ur vignive sù. Lis frutis 'e àn scrit come che si po' scrivi a dîs o undis agn. te lôr varietât dialetâl, ma 'e àn scrit miôr ai tantis personis maduris e insculadis, se ben che jere la prime volte che provavin. 'O publichìn culì sot, cometant nome l'interpunzion, quatri di chesi lavoruz, chei che nus semeâz plui frescs; e a chês frutis che ju àn scriz 'o mandin un regalut. Se qualchi altri mestri furlan al volès fâ il speriment e mandânus i risultâz plui biei, 'o sarin ben contenz di risiarvâ, magari in ogni numar dal nestri sfuei, un cjantonut par cheste « aghe di risultive » e di premiâ i scritoruz plui brâs.

La glesiute dal me paîs

A' son sis siet cjasis San Màur sot Darcjan; e là in ta chê culinute a jè une glesiute e un Signôr ch'a' nus cjale cul so vôli e a nus dis cu la sô bocje: — O biei cuculûz dal Signôr!

E cu la sô bocje al rìt come par disinus: — Un'altre dì 'o vignarès cassù cun me!

E ancje i puars muarz atôr la glesiute a' nus salùdin cu la lôr vôs ch'a jès da tombe e no si la sint. Une volte, dôs. par setemane a' disin la Messe in memorie dal Signôr e dai puars muarz.

Ancje se no vin predi 'o sin boins distès, 'o lin a Messe e a ricevi la particule. Nô, stant in te campagne, 'o sintìn dal cûr une vôs che a nus dis: — Lavorait, stait boins e cjantait lis mês laudis!

E la vôs a jè serade fra lis Rivis Meôrs e il Prât Scussât e lis Rivis Grandis. Sun tune di chês culinis a jè cheste glesiute. cul tôr sui cops.

Lis cjampanis 'a sunin la pâs.

A sintî lis cjampanis a' pâr gnove vite di pâs e di justizie.

ANUTE MONTAGNESE

Il ladrìc des babes

Il cûr dal contadin si è sveât viodint a colâ la ploe. I ucei a' parevin rallegrâz in tal lôr curisin; i garofui, i tulipans, lis violutes, lis campaneles a' daviarzevin lis lôr fuentes quasi secjes cun tant timp cence ploe. Dut al ere tornât a vivi: i ciamps dal misar contadin a' parevin alzâsi-sù di rallegreze, il ladric des femines e le salatine frescje 'a finivin di butâ fûr lis lôr fuentes...

La tiere a jè ancjemò umide... Il cîl al è inulât: al semèe ch'al sej dut rabiôs, ch'al bruntuli parsore il mont tant trist.

Chealtre dì 'o passavi vie pal Bore di Zili e 'o ài sintût dôs babes ch'a' disevin: « Il me ladric lu ài semenât za dôs voltes. e nol è vignût-sù nuie! ».

E chê altre à dite: « Al à resòn il Signôr di no mandâ ploe: a' son duc' ch'a' lu blestemin! ».

I rispuint chê altre: « Al podarès fâ di mancul di mandâ la ploe nome sui pecjadôts e sui bestemadôrs, ma a mì ch'o prei simpri al podarès ben mandâmi la ploe nome sui me ladric. che no sai nancje ce mangjâ di cene! ».

Finalmentri a jè vignude la ploe a contentâ duc'. Ancje chê femine dal ladric.

MARIUCCI BURELE

Plovisine d'avrîl

Ogni dì di matine 'o gjevi a sîs e 'o voi drete tal gno zardin. In tal zardin al è un riuzzût ch'a passe l'aghe e ogni dì 'o voi a lavâmi la muse. po 'o bagni lis mês roses. 'o tiri fûr erbe, 'o buti vie clas.

Jò no sai se a duc' ur samee, quanche a' van in tal zardin a bonore che lis roses a' fevèlin. Mi disin dutes: « Bundì. Mariute. O ce biele frute... Atu lavât la musute? ».

E jò dute ridint ur rispuint: « Bundì, rosutes mês! ».

Jò lis bagni e lis torni a bagnâ, e lôr dutes contentes a' rìdin.

MARIUTE MIDENE

Il me zardìn

La plovisine d'avrîl a jè vignude dopo tant timp che la spietavin. A vignive jù lente lente. cence sunsûr e à bagnât i orz e i cjamps.

Lis feminis a' metin lis podinis sot lis gornis...

Eco ch'al salte-fûr il soreli ridint e si jôt chês feminutis che vadin a resentâ la robe in tai riûz implenâz di aghe...

La primevere 'e à za viert il so mantel e à fat flurî lis rosutis; la salate 'e à za il penac, il lidric al va in semenze e ancje i morars 'e son furniz di fueis verdis. Il forment. la siale, il vuardi 'e scomenzavin a secjasi, ma cumò cu la ploûte 'e son tornâz a sverdeâ.

Ancje lis culinis che circòndin la glesie 'e son verdis. Atôr-atôr al è plen di rosis e di pins. Vislu al è il simitieri, dutis lis tombis 'e son plenis di rosis come s'al fos il paradîs. Jò, conche 'o passi, tra di me 'o pensi ch'a poderessin jessi ancje lôr a jodi la sbisiade d'avrîl.

ADUE PUGNÂL

Quistions filologjchis

Teren inesplorât

Duc' chei che àn tratât fin cumò dal nestri lengaz in rapuart cu la lenghe e i dialez talians e cun chês altris lenghis vignudis dal latin 'e àn abadât squasi nome 'e fonetiche o al vocabolari, e pôc o nuje es formis gramaticâls. Ma cui à dit che la sostanzie e l'anime di une lenghe 'e sei dute alì? 'E son i manuâi. chei che messèdin nome clas e modons. Un inzegnîr o un architet, che uelin rivâ a cognossi di plante fûr un gjenâr di costruzions. no si contèntin purnò di cjalâ e studiâ il matereal mitût in vore; ma 'e cirin di capî cemût che chest matereâl al ven doprât, lavorât. pojât. leat e cun ce tecniche e cun ce spirt ch'al ven adatât e ridusût a rispuindi es esigjenzis, ai intindimenz e al gust dal costrutôr. Un ciôt e un cjscjel 'e puedin jessi faz cun chel matereal istes. ma no cun chei istes criteri custrutîf. E cussì 'o crodìn che la cjose plui vive e plui sostanziâl di une lenghe 'e sedi il zûc des formis, la manovre des flessions, la plèe che cjàpin lis peraulis par incarnâ il pinsîr che si à tal cjâf..

Ce còntial se une lenghe 'e à dîs o cent o mil peraulis rigjavadis des stessis lidris di un'altre, quan'che la maniere di voltâlis. di unîlis. di scurtâlis o distirâlis 'e je dute diferente? La gramatiche furlane in realtât no je stade ancjemò altri che sgjarfade parsorevie, ancje parcè che lis diferenzis tra paîs e paîs 'e imberdèin lis azzis in maniere che, cui ch'al si met a cirî il cjavèz cun serietât, j còlin i braz. Ma pûr 'o sin sigûrs che il resonament plui persuasîf par mostrâ che il furlan nol parten 'e famèe dai dialez talians. ma ch'al à une sô personalitât indipendente, al va rigjavât dal confront gramaticâl. Pecjât nome che ancje la gramatiche furlane s'inturbidis, si miscliżze cu lis talianotariis, 'e va piardint la sô muse di par dì. massime in bocje des personis inscueladis!

Partiselis averbiâls

No la vin ancjemò finide cu lis partiselis: al è un cantin che nus pâr une vore interessant e cheste volte si orès tornâ a dî alc cul cont di qualchidune di chestis peraulutis che si pòin simpri daprûf di qualchi forme verbâl. 'O tignìn di voli lis lenghis che semèin di plui la nestre: francês. spagnûl e portoghês.

Par talian si dopre une vore *ci* e *vi*: come complemenz direz (*ci* odia. *vi* guardiamo), come complemenz indirez (*ci* disse = disse *a noi*; *vi* scriverò = scriverò *a voi*; e, par un altri viars: non badar*ci* = non badare *a questa cosa*; pensate*vi* = pensate *a quella cosa* e ancje in funzion averbiâl (*ci* erano = erano *in questo luogo*; *vi* giunsero = giunsero *in quel luogo*). Il *ci* al ven dal latin popolâr *ecce-hic* e il *vi* dal latin *ibi*: duncje 'e saressin prin di dut partiselis averbiâls, tiradis dopo a significât pronominâl. Par francês a chesc' *ci* e *vi* al corispuint nome un *y* in funzion averbiâl: (Il *y* a. nous *y* sommes); e come pronòn, tant diret che indiret, si dopre *nous* e *vous* (dèlivrez-*nous* = diliberai*nus*: je *vous* dis = jo *us* dis) che vegnin dal *nos* e *vos* latin. Par spagnûl e par portoghês lis partiselis averbiâls no esistin in nissune forme; lis partiselis pronominâls 'e vegnin dal *nos* e *vos* latin, e par spagnûl 'e son *nos* e *os* (da*nos* = dâ*nus*; no *nos* metas = no sta meti*nus*; se *os* dara; yo nunca *os* conocí = jo mai no *us* ài cognossûz); par portoghês 'e son *nos* e *vos* (perdoa-*nos* = perdòni*nus*; *vos* digo = us dîs; *nos* dà = *nus* dà; *vos* serão = *us* saran; dar se *vos* ha = si à di dâ*us*. si *us* darà). Come che ognidun al pò viodi. il furlan. par cont di chest, al fâs juste come il spagnûl e il portoghês: nol cognos partiselis averbiâls e par pronon diret e indiret al dopre *nus* e *us*. Il *nus* al sta pal *nos* e pal *nobis* latin; l'*us* al sta pal *vos* e pal *vobis* (*nos* laudant = nus làudin, *nobis* dixerunt = *nus* disèrin; *vobis* dent = *us* dèin; date *nobis* = dâi*nus*; scribere *vobis* = scrivi*us*). In qualchi sît si sint a dî *vus* invezzi di *us*. quan'che la partisele 'e va mitude denant de forme verbâl (*vus* zuri, *vus* crôt), ma no quan'che va tacade daûr (crodi*us*, puartâ*us*). In altris siz — juste des bandis di Dimpez e di là da l'Aghe — par influenze dal venit o dal cjadovrin — si dîs *ni* o *si* (= ci) invezzi di *nus*. e *vi* in lûc di *us* (Navarons: al *si* vuarda = *nus* cjale; a *vi* diseva = *us* dideve). A Udin e in qualchi altri lûc si sint ancje a dî: *j ûl pazienze, bisugne pensâj sù*, indulà che, salacôr, chel *j* al varès significât averbiâl; ma al è clâr che son formis isoladis d'infiltrazion taliane (*ci* vuol pazienza. bisogna pensar*ci* su).

Pitost 'e va fate atenzion che par furlan — diferent di ogni altre lenghe — tal plurâl de forme riflessive la partisele pronominâl no je plui *nus* e *vus* ma 'e je simpri *si*, par dutis lis personis (*ci* lodiamo = *si* laudin, *vi* lodate, = *si* laudâis: *si* lodano = *si* laudin; lodiamo*ci* = laudin*si*, lodate*vi* = laudai*si*; arrivederci = a raviodi*si*; e ancje tal « Traviestiment dal Orlant Furiôs » dal '500. si cjate: daisi mo' pâs = date*vi* pace; francês: nous-*nous* gardons = nô *si* uardìn; vous-*vous* gardez = vualtris *si* uardais; spagnûl: guarda*os* = uardai*si*; aparta*os* = dislontanai*si*; portoghês: acautelae-*vos* = uardai*si*; apartae-*vos* = tirai*si* indaûr, e cet.).

Un'altre cjossute: te forme riflessive impersonâl (talian: *ci si* loda, se *ci si* vedesse, *ci si* sentiva) il furlan nol met dutis dôs lis partiselis denant de forme verbâl. ma une prin e une dopo: *si* làudi*si*, se *si* viodessi*si*, si sintivi*si*.

p. B. M.

In tune orele

Dr. V. P.

Sior sì: ancje sot l'ocupazion 'e jerin diferenzis tra il Friûl e la... Strassalvànie di miez in jù. Par esempli: culì, par dutis lis stradis 'e jerin implantadis tabelis dulà che si lejeve « Banden Gefahr » o « Banden Gebiet »; a lajù 'e jerin tabelis cun cheste altre scrite: « Vener. Danger! » (pericul d'impestâsi!).

IL CONGRESSO DELLE REGIONI EUROPEE

pone i capisaldi per il futuro ordinamento federale dell'Europa Unita

Relazione del Delegato friulano al Congresso di Parigi

Nei giorni 9 e 10 aprile, ha avuto luogo a Parigi il primo Congresso delle Regioni Europee, sotto la Presidenza del signor Henri Brugman, Ministro di Olanda e Capo del Movimento Federalista Europeo.

A tale Congresso avevano dato l'adesione oltre ad altissime personalità della politica Europea, anche numerosi rappresentanti delegati di varie Regioni del nostro Continente fra cui enumeriamo: Alsazia, Bretagna, Baviera, Provenza, Scozia, Galles, Cornovaglia, Frisia, Bramante, Fiandre, Paesi Baschi, Catalogna, Serbia, Galizia, Cantoni Svizzeri, Val d'Aosta, Sicilia, Sardegna, Trentino, Piemonte.

Anche il Friuli era rappresentato dal nostro Movimento.

Il Congresso perfettamente organizzato dal Sig. Martray, Segretario Generale, ha svolto i suoi lavori, con una rapidità per noi sorprendente, in quanto pur essendo lasciata ai vari delegati la più ampia libertà di discussione, si è cercato di evitare ogni accenno a questioni particolari che potranno essere esaminate in momento successivo.

Si trattava, infatti, di adottare per la prima volta delle risoluzioni di massima nel campo politico, culturale ed economico e la mano esperta del Presidente Burgmans ha saputo guidare i lavori con un tatto finissimo e con una competenza davvero eccezionale.

Il pensiero dei varii Delegati veniva immediatamente riassunto da lui con molta chiarezza, per cui le discussioni intervenivano soltanto sui punti essenziali.

Naturalmente la sintesi fra i diversi punti di vista non era molto facile, trattandosi non solo di riunire persone provenienti da luoghi diversi, ma anche di pensiero politico e di tendenze varie, dai socialisti ai conservatori, dai cattolici ai protestanti, dai sindacalisti ai liberali.

Eppure alla conclusione dei lavori si raggiunse un accordo perfetto, per il sentimento che tutti avevano di appartenere a un'unica categoria di uomini veramente liberi e di riuscire a svincolarsi una buona volta dalla dittatura centralizzatrice. Ma un più vasto problema dominava tutte le menti: il raggiungimento della pace in Europa.

La pace come la libertà e la prosperità non può essere assicurata che da un'Europa unita.

Ma come creare questa Europa?

Uno Stato totalitario, centralizzatore, è per fortuna da considerarsi una follia inconcepibile.

E' soltanto possibile una organizzazione federale nella quale ciascun componente rinuncierà a una parte della sua sovranità a profitto del potere federale, ma anche, in ciascuna Nazione, a vantaggio delle comunità naturali.

Perchè il federalismo costituisce un tutto inscindibile: i suoi principi non potrebbero essere ammessi sul piano continentale e rigettati su quello nazionale.

Le Nazioni che sono costituite da un numero notevole di *comunità naturali* diverse fra di loro, per razza, costumi e lingua, non debbono soffocare queste forze perchè esse sussistono nella realtà ed ogni oppressione costituirebbe soltanto uno sforzo negativo alla loro prosperità e alla pace continentale.

Il Congresso è pervenuto di conseguenza all'affermazione che non si potrà fare un'Europa libera e pacifica se non riconoscendo, rispettando e coordinando queste forze che le apporteranno in compenso le riserve del dinamismo popolare, che esse rappresentano.

Pertanto e, in sintesi, sono state adottate le seguenti risoluzioni.

a) Risoluzione politica

1) Il Congresso ritiene che sia giunta l'ora per gli Stati dell'Europa di trasferire alcuni dei loro diritti sovrani ad una autorità Europea.

2) Di conseguenza domanda che le future Assemblee Europee siano veramente rappresentative delle forze vive che costituiscono la Europa.

Ricorda in modo particolare che le comunità e le regioni europee debbono vedere i loro interessi rappresentati o difesi in queste Assemblee.

3) Il Congresso dà trattanto la sua adesione senza riserve al principio di una Corte Europea di Giustizia incaricata non soltanto di proteggere gli individui, ma anche la collettività e per conseguenza le Comunità e le Regioni d'Europa.

Questa Corte non avrà la sua piena efficacia che nel quadro di una organizzazione completa della Europa.

4) Affida a una Commisisione speciale l'incarico di stabilire una Carta dei diritti e doveri delle Comunità e Regioni d'Europa.

Questa Carta darà un'esatta definizione dei gruppi Europei. Essa fisserà i principii di autonomia politica, amministrativa, economica e culturale, sui quali questi Gruppi potranno appoggiare i loro ricorsi alla Corte Europea di Giustizia.

b) Risoluzione culturale

Il Congresso ha sottolineato la importanza e il ruolo fondamentale della cultura per lo sviluppo della personalità umana, e la sua preminenza nella vita sociale.

Di conseguenza l'insieme delle attività culturali (religiose, educative, giuridiche, letterarie, artistiche e scientifiche) deve essere dotato di organizzazioni liberamente costituite e indipendenti di fronte ai poteri poteri politici e alle forze economiche.

Se è vero, che l'unità europea è essenzialmente culturale, nel senso più largo di questa parola, non è meno vero che l'unità culturale europea è basata su culture diverse. La loro conservazione e il loro sviluppo pacifico sono dei diritti naturali per le comunità di uomini che le hanno formate nel corso dei secoli e che le hanno difese attraverso tutte le vicissitudini storiche.

E' assolutamente pertanto necessario che si assicuri:

1) La libertà di religione.

2) L'insegnamento della lingua madre.

3) Il diritto all'impiego orale e scritto di questa lingua nei rapporti privati, nelle pubblicazioni e davanti le Amministrazioni e la Giustizia.

4) L'insegnamento e lo studio per ciascun popolo, della propria storia, così come la conservazione delle istituzioni fondate sulle leggi scritte, ovvero sui costumi della comunità.

5) Il libero esercizio delle arti e di tutte le manifestazioni culturali, artistiche e sportive delle varie comunità.

c) Risoluzione economica

Il Congresso, considerando che il federalismo implica la costituzione di una economia nuova al servizio dell'uomo, ha proclamato il suo accordo sui seguenti punti:

1) La deconcentrazione economica, rispettosa di tutte le solidarietà, professionali e nazionali, importa fondamentalmente e conduce al mantenimento e allo sviluppo delle attività regionali.

2) Gli sforzi per la ricostruzione, intrapresi in Europa ed in particolare con i finanziamenti Americani, debbono tener conto delle necessità regionali.

3) Nel rinnovamento dell'economia Europea occorrerà tenacemente evitare che si ripetano gli errori e le nefaste conseguenze che sono state commesse all'interno della grande maggioranza degli Stati e segnatamente:

a) Centralizzazione politica amministrativa ecc. con la costruzione e formazione di capitali pletoriche e di città tentacolari circondate da provincie impoverite;

b) Concentrazione industriale eccessiva;

c) Indebolimento delle Regioni a profitto di grandi concentrazioni industriali.

Di conseguenza dovrà essere compiuto ogni sforzo per la salvaguardia e lo sviluppo dei diritti economici e particolari delle regioni stesse.

avv. PIERO MARCOTTI

Parole: flatus vocis

Riceviamo e pubblichiamo

Signor direttore,

vorrei richiamare il pubblico italiano al rispetto delle parole.

Si legge, ad esempio, in un annuncio: «La cerimonia avrà inizio alle ore 11 precise. *Credete che quelle 11 siano proprio precise?*

Altrove, in un quotidiano: «E' probabile *che lo sciopero cesserà prima di domani sera». Quel* probabile *si rivela, a distanza di 36 ore, eccessivamente ottimista. E il giornalista l'aveva scritto conoscendo la notevole incertezza di* quella probabilità, *ma la ragion politica ebbe in lui il sopravvento.*

Ancora: «Ti amo teneramente». Perbacco! Quel tizio che scrisse tale espressione sapeva in verità che cosa essa significa? Ti amo! Teneramente! *Tutt'altro: o meglio con ogni probabilità. lo sapeva; ma esser generosi a parole non costa nulla.*

Non costa nulla mancar di rispetto al significato delle parole, cioè alla verità?

Costa molto. Con tale sistema si fuma tranquillamente, leggendo con noncuranza un Vietato fumare, *o si attraversa un crocicchio quando il semaforo dice* alt: *il che, ancora, non è grave. Ma si dice anche che* le nostre truppe ripiegano *secondo gli ordini ricevuti, o che i* capi-partito rappresentano la libera espressione della volontà popolare: *il che è grave.*

Mancar di rispetto alle parole: brutta malattia di casa nostra.

Furlanùt

Scacco totale

degli antiautonomisti Valdostani

nelle elezioni regionali

La lista combinata fra democristiani e autonomisti nella Val d'Aosta, avente per contrassegno lo stemma dello scudo crociato e il leone d'Aosta, ha ottenuto una maggioranza schiacciante alle elezioni regionali svoltesi il 24 aprile. Tutti i 28 candidati sono risultati eletti. Sette seggi sono andati alle sinistre. Gli anti-autonomisti non hanno avuto nemmeno un seggio.

Ci felicitiamo con gli amici dell'«Union Valdôtaine».

Documentazioni

* *L'Unione Comuni Friulani ha chiesto «che alla Regione Friuli-Venezia Giulia sia finalmente concesso un proprio Provveditorato per le opere pubbliche»* (Messaggero V., 28-IV). *Ottima cosa: ma la concessione si sarebbe già ottenuta se il Friuli avesse già la sua autonomia particolare, mentre invece chi si è opposto all'attuazione è stato, principalmente, proprio... il presidente di quell'Unione Comuni Friulani che ora si lamenta perchè a Udine non c'è ancora un Provveditorato per le opere pubbliche...*

* *Infortunio a Pordenone. Volevano fare la Provincia della Destra Tagliamento in quattro e quattr'otto, senonchè... «è evidente che* quei de Pordenon *curano i loro interessi»; «non è bene fare i conti senza l'oste»: così uno spilimberghese (Spilimbergo assieme a S. Vito non ne vuol sapere della nuova provincia:* Nuovo Friuli, 24-IV). *Il M. P. F. ha già detto il suo parere, da mesi se non da anni: si rimette cioè alla decisione dei Comuni interessati, di tutti i Comuni della Destra Tagliamento. E' singolare, però: oggi, a Pordenone, raccolgono tempesta proprio quegli antiautonomisti che avevano seminato vento.*

* *Questa è comica. Un certo Caccioła, siciliano, ha pubblicato nel* Messaggero V. (28-IV) *uno scritto sulla* Roseane *di Zardini, ove si leggono preziosità di questo genere: «Il canto friulano possiede una virtù magnetica»; i paesi della Val Resia sono «adagiati come in un volontario abbandono di voluttà»; nella gente friulana si nota «senso rousseauiano della natura, panteistica immersione in essa», eccetera. Coraggio!...*

* Candido (1-V), *che pubblica barzellette contro la camorra della burocrazia romana, con meravigliosa coerenza piange calde lacrime sull'Italia, distrutta... ad opera delle autonomie. Ecco una graziosa poesiola di Carletto Manzoni: «Valle d'Aosta: un'altra autonomia, — altro lembo d'Italia che va via. — Perchè l'Italia l'unità non muoia, — riuniamola col nodo di Savoia». Nel nostro piccolo, ci permettiamo di proporre a* Candido *questa variante: «Valle d'Aosta: un'altra autonomia, — altra camorra che se ne va via. — Perchè in Italia la camorra muoia: —* FEDERAZIONE!, *e tirerà le cuoia».*

(continua in 4 pagina)

LA SVIZZERA INSEGNA

DISCIPLINA DI PARTITO burocrazia e autonomia

Ho sentito dire recentemente che un uomo quando è in un partito politico, diventa mezzo uomo soltanto. Non potrebbe essere sintetizzata meglio di così, in poche parole, una amara verità.

Il partito politico infatti toglie all'uomo che vi aderisce, quella libertà di azione di espressione e di pensiero che dovrebbe invece poter essere usata dagli uomini politici quando si tratta degli interessi della collettività, non avendo questa alcun colore.

Vien quasi da pensare che da una grande dittatura, siamo caduti in tante piccole dittature quanti sono i partiti politici, giacchè i loro uomini agiscono solo in funzione degli interessi del loro partito, a costo di trascurare quelli della Nazione, che sono quelli del popolo. Ciò nonostante il popolo da il suo voto ai grandi partiti di massa, ma non perchè questi abbiano polarizzato intorno a sè la simpatia e le aspirazioni del popolo, ma solo perchè al cittadino, che sente il dovere civico di usare il diritto di voto, non resta che scegliere il minore tra i mali che ha davanti a se.

Nella piccola Svizzera maestra di ordinamenti democratici veramente tali, gli uomini di governo vengono pure scelti tra le file dei partiti, ma nella loro nuova veste dimenticano di appartenere al partito per dedicarsi esclusivamente al servizio ed al bene della Nazione. Possono così nascere delle differenze di vedute tra uomini di Governo ed i partiti, ma non per questo i Ministri si dimettono.

E' l'interesse del paese che prevale e così i migliori uomini, coloro che sono più capaci e più idonei per tenere saggiamente le redini delle varie branche dell'amministrazione statale, possono continuare a tenere il loro posto a tutto vantaggio della cosa pubblica.

Inoltre in Svizzera la continuità dell'amministrazione non è assicurata dalla burocrazia, come da noi, ma dagli stessi Ministri ed è questa un'altra delle ragioni che fanno della Svizzera un modello di organizzazione statale.

Per capire l'importanza di ciò basta pensare che da noi tutti i guai passati e presenti, sono dovuti alla burocrazia.

In quest'ultimo trentennio abbiamo visto cambiarsi regimi, insediarsi dittature, sorgere nuove costituzioni, ma la burocrazia è rimasta salda al suo posto di soggiogamento della vita della Nazione. Nessuno è stato capace se non di distruggere, almeno di indebolire la burocrazia, nemmeno coloro che avrebbero potuto farlo perchè vedevano nella burocrazia un grave pericolo per la Nazione.

Soltanto le autonomie regionali hanno realmente allarmato l'apparato burocratico del centro il quale userà tutte le armi per contrastare loro il cammino, giacchè è nelle autonomie regionali che la burocrazia intravede l'inizio del suo tramonto.

G. D. P.

Per una letteratura ed un'arte friulana

(continuazione dal n. precedente)

II

Prospettive e possibilità

La nostra tradizione va ricercata dentro di noi stessi, nella nostra essenza nelle manifestazioni più pure e illese da qualsiasi influenza estranea, che sono l'esile filo che s'affonda alle origini e giunge fino a noi attraverso il tempo: cioè nella produzione popolare, dove il popolo anonimo esprime se stesso impersonalmente in ogni momento, nel pianto e nell'amore, nell'illusione e nell'ironia, istintivamente e perciò poeticamente.

Ed è ciò che non dissero i « dialettali » del Friuli (se Zorutti piacque, non è perchè esprimesse l'anima del Friuli ma soltanto la soddisfazione a un momentaneo bisogno di euforia, un diversivo al dolore-amore della villotta).

Spontanea dunque nelle sue espressioni, questa letteratura è il luogo dove l'anima del popolo documenta la propria storia: la sua civiltaduzza nativa, in minore, con le emotività della musica, della pittura, dell'edilizia, del costume e perfino a suo modo, le esperienze e gli sviluppi letterari, fino all'attualità della stessa poesia « ufficiale » (in italiano, francese...) senza però giungere a una « estrema consumazione » di lingua perchè appunto alimentata dal « perpetuo ed infinito svolgimento » della lingua stessa, sulla bocca del popolo inconscio creatore.

Perciò bisogna rifarsi al popolo (a quella lunga preistoria di candide espressioni ed atteggiamenti rudimentali che è il patrimonio popolare, impreziosito da indizi, esperimenti, possibilità di più vasto canto) e svolgervi una poesia moderna dall'eterno motivo popolare innalzato in una chiara *coscienza di poesia*.

Così la prosa narrativa che, dalla bocca dei « mestris e soremestris di contâ flabis », altra volta ha dato l'avvio alla migliore produzione e poi per troppo tempo ha abbandonato la felice formula percotiana (tradizione continuata e supplita dall'invenzione, da dove poteva svolgersi la nostra prosa letteraria) per fissarsi nella « barzelletta », nel bozzetto, nella tradizione sola: esteriorità dialettali passate nella concezione del popolo come espressione soltanto umoristica (« une furlanade » in prosa e poesia è ormai in tal senso) come condannata all'impossibilità del dolore della realtà quotidiana.

Gli indizi del rinnovamento ci sono: la prosa friulana è avviata al superamento della fissazione estrema, ed attenta al primato della stessa Percoto, ma ha in germe un pericolo di « secentismo », e quell'interiorità troppo personale, introspettiva, egocentrica non è consona al carattere oggettivo e riservato che è il punto del friulano, e perciò negato ancora alle confessioni di intimi complessi e di astratti problemi personali. La prosa teatrale langue ancora in un dialettalismo ostinato, bloccato dentro temi consueti, senza saper coglierví dei motivi universali e uscire dal cerchio di cose contigue, che si è creato intorno.

Un lungo discorso meriterebbe l'arte. Votata da secoli al generico italiano e prima veneto, se si esprime in friulano nei contenuti e motivi, essa dovrebbe avere anche un suo carattere tipicamente indigeno e un suo modo « friulano ». Anche per l'arte forse c'è qualcosa da svolgere e ricreare dal passato, in una zona nuova della sensibilità estetica friulana, risalente anche dalla poesia più nostra...

Questa letteratura ed arte « nostrana » la imporremo come elemento d'una nostra coscienza in atto, e prova del risveglio della nostra civiltà.

Certo, rifarsi a un modo particolare d'autonomia artistico-letteraria, attuata come svolgimento da un'incoscienza primitiva, e ritorno a una civile coscienza estetica di ortodossa friulanità come abbrivo a ulteriori sviluppi, sembra oggi un paradosso inattuale mentre si parla di « universalità »: ma come si concilia il regionalismo promesso con l'auspicato federalismo europeo, così e meglio una letteratura friulana non si disgiunge dalle grandi e piccole letterature d'Europa.

BERNARDINO VIRGILI

Nord contro Sud

qui e altrove

Per attenuare lo scandalo prodotto dalle noste campanilistiche e xenofobe polemiche contro l'invasione meridionale, riporteremo dal «Campanone», settimanale di tono democristiano, di Bergamo, del 24 u.s. questo saggio di singolare coincidenza di vedute e di linguaggio:

« I montanari bergamaschi emigrano in massa, specie in Francia e in Svizzera. Senza l'emigrazione, la montagna nostra farebbe miseria. Questa provvida emigrazione vale per i contadini e gli operai, non vale per i lavoratori intellettuali, professionisti, insegnanti ed impiegati in genere, i quali restano in buona parte disoccupati. E qui si ha un doloroso fenomeno sul quale richiamiamo l'attenzione.

In base a vigenti disposizioni, che vanno modificate al più presto, ci arrivano dal di fuori, specie dal meridione, maestri, medici, segretari, notai ecc. ed impiegati in genere, i quali tolgono il posto ai nostri.

Noi non possiamo ammettere che a fare il notaio in Bergamasca si chiamino notai della Sicilia, e così via dicendo, salvo casi speciali, segretari, maestri, ecc., impiegati a posti con funzione, diremo, locale, come la Camera di Commercio ed altri uffici di locale economia.

Con il sistema attuale tutti i posti migliori, (non parliamo dei governativi, sui quali pure ci sarebbe da dire) dell'economia locale bergamasca sono occupati da forestieri, magari delle più lontane Regioni. Ai bergamaschi resta solo l'acquolina in bocca: trangugiare e rimanere in servitù... burocratica.

Questo sistema non è equo, provoca una reazione e un malcontento, che potrebbero dare frutto d'amaro tosco.

Sotto questo riguardo, siamo trattati da Roma come colonie e forse peggio, giacchè anche nelle colonie certe suscettibilità, come certi sentimenti ed interessi si rispettano, mentre da noi pare di no. Anzi.

Donde la necessità, pertanto, di eque riforme, come per esempio dei concorsi regionali, provinciali, con preferenze riconosciute a quei del luogo.

Dal che è facile argomentare che le nostre montagne abbisognano di una migliore giustizia distributiva, sia per le comunicazioni meccaniche, sia per la produzione d'energia elettrica, sia per la occupazione dei nostri intellettuali: come per altri problemi. Solo l'autonomia ci può dare risultati secondo equità e giustizia.

Dott. Guido Calderoli »

Documentazioni

(continuaz. dalla 3 pag.)

• *E' giusto invece che i miliardi vadano, ad esempio, in una città italiana che non nominiamo, nei suburbi della quale « si vende tutto, dall'ago alla corazzata americana ». « Gli scugnizzi, stracciatelli e scanzonati, hanno un'abilità miracolosa nel far sparire qualsiasi oggetto, davanti agli occhi delle vittime »* (Voce lib., 29-IV). *Tra gli « oggetti » mettiamo anche i fondi E.R.P.?*

• *Sono in maggioranza emiliani e friulani i nostri lavoratori in Terra del Fuoco »* (Messaggero V., 26-IV). *Un'idea: perchè non ce ne andiamo tutti quanti dal Friuli?*

• *Dopo la visita del ministro Zellerbach a Gorizia: « Fiduciosa attesa per i risultati della visita ».* (Voce lib., 28-IV). *Gorizia « nutre fiducia »... Consoliamola con la notizia seguente.*

• *Piano Marshall (o Mangiali): « circa 10 miliardi e 900 milioni di lire sono stati già stanziati dal conto speciale italiano per migliorie agricole ».* (Osservatore rom., 30-IV). *Interessante... E... quanti milioni al Friuli? C'è qualcuno che è in grado di risponderci? Forse meglio di no.*

AURELIO CANTONI
direttore responsabile

Tip. Ed. « A. Manuzio » - Udine

Domandait
un tai di vistît di om o di femine in pure lane, a presis di di no crodi
là dai Granc' Magazens
DAI COMBATENS
a UDIN in plazze XX di Setembar, 3
(Plazze dai Grans) - Tel. 2632
'O CJATAREIS ANCJE:
lane in azzis, mais pesantis, velût par ciazzadôrs, piezzamente di ogni fate, tele di bombâs, di lin misturât a duc' i presis, cùzzinis di lane, covertôrs blancs e a rosis, tapèz, damascs, tendis, traliz, sujemans, stofe di vistiz di lane pure par om e par femine, cjalzis, cjalzùz, scarpis, ombrenis, cjapiei, baretis, tiracjs, stivalons di corean e di gome, scarpis di fâ ginastiche, lane par fâ jez, spelae, grene.
COREDOS PAR NUVIZZIS
Lì 'c rivin simprì telis de UNRRA capôz par om e par femine
MAGAZENS DI VENDITE E MINISTRAZION
UDIN in Plazze XX di Setembar

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un
CIOCCOLAT'OVO CANCIANI
ma che 'l sedi de rinomade
Distilarie Canciani & Cremese
UDIN
Licôrs fins — Licôrs fins

Istituto Comunale e Provinciale
"di TOPPO WASSERMANN"
UDINE - COLLEGIO MASCHILE - UDINE
Primario Istituto di educazione con Scuola Elementare e Scuola Media parificata interne.
I convittori iscritti alle Scuole pubbliche frequentano gli Istituti governativi della Città.
Per informazioni rivolgersi alla Direzione in Via Gemona N. 92 - Telefono 60-82

La Fradae Internazionâl dai Furlans
'e intint di mandâ a ogni emigrât furlan, in dutis lis parz dal mont un ricuart dal Friûl. Cui ch'al à parinc' o âmis pal mont ch'al mandi direzions e ufiartis 'e Ministrazion di « *Patrie dal Friûl* » in Contrade di Prampar, 10 - Udin.

'O cirìn
un omp e une femine bogn di tignî conferenzis e pratics di organizzazion. Doi mês di prove. Buine retribuzion. Par spiegazions rivolzisi 'e Direzion di chest sfuei in Contrade di Prampar 10.

CASSA DI RISPARMIO DI UDINE
Fondata nell'anno 1876 — *Premiata dal Ministero con med. d'Oro*
Patrimonio L. 103.432.000 — Depositi fiduciari L. 4.000.000.000
Agenzia di Città N. 1 - Via Gemona 100 - tel. 1681
Agenzia di Città N. 2 - Via Volturno, 3 - tel. 910
SEZIONE DI CREDITO AGRARIO DI ESERCIZIO E MIGLIORAMENTO
Filiali: Cervignano, Cividale, Codroipo, Latisana, Maniago, Palmanova, Pordenone Sacile, S. Daniele del Friuli, S. Vito al Tagliamento, Tolmezzo.
RICEVITORIA E CASSA PROVINCIALE DI UDINE
Presso gli uffici di Ricevitoria, Esattoria e Tesoreria, in Via Zanon, funziona un servizio di CASSETTE DI SICUREZA in apposito impianto corazzato, costruito secondo i sistemi più moderni e situate in locali che offrono la migliore garanzia.

CERERIA UDINESE
Viale San Daniele N. 11 - Tel. 3508
Direzione Giovanni Adami, già tecnico della Cereria Daniele Barbieri
Fabbrica specializzata in candele per uso liturgico, candele steariche, lumini da notte
Deposito incenso

PULITURA E TINTORIA
COMINO
Negozio - Via Bartolini 7 - Telefono 34-19
Laborat. - Via Monte S. Michele - Tel. 64-22
UDINE